

Qīn ài de zǔ fù
親愛的祖父：

1 「我」覺得
荷蘭怎樣？

Nín hǎo ma Zhè shì wǒ zài lǚ tú shàng xiě de dì yī
您好嗎？這是我在旅途上寫的第一
fēng xìn wǒ xiàn zhèng zài Hólán lǚ yóu Hólán bǐ wǒ xiǎng
封信，我現正在荷蘭旅遊。荷蘭比我想
xiàng zhōng gèng měi
像中更美。

2 荷蘭的田野
上種滿了甚
麼？

Hólán rén ài huā tián yě shàng dōu zhòng mǎn le měi lì
5 荷蘭人愛花，田野上都種滿了美麗
de huā xiàng yù jīn xiāng fēng xìn zǐ bǎi hé děng yīng
的花，像鬱金香、風信子、百合等，應
yǒu jìn yǒu Chūn mò xià chū huār shèng kāi xiàng wǔ cǎi
有盡有。春末夏初，花兒盛開，像五彩
de hǎi yáng gēn yuǎn chù shēn lán sè de hǎi shuǐ hù xiāng huī yìng
的海洋，跟遠處深藍色的海水互相輝映。

3 鬱金香有甚
麼特點？

Hólán rén zuì xǐ huan yù jīn xiāng tā shì Hólán de
10 荷蘭人最喜歡鬱金香，它是荷蘭的
guó huā Dà jiē xiǎo xiàng nǐ dōu huì fā xiàn yù jīn xiāng zài
國花。大街小巷，你都會發現鬱金香在
nù fàng Yù jīn xiāng yǒu guāng huá bì lǜ de cháng yè yè jiān
怒放。鬱金香有光滑碧綠的長葉，葉間
shēn chū yì zhī zhuàng shi de huā jīng shàng mian tuō le duǒ róu měi
伸出一枝壯實的花莖，上面托了朵柔美
de huā huó xiàng yí zhī diǎn yǎ de gāo jiǎo jiǔ bēi Yù jīn
的花，活像一隻典雅的高腳酒杯。鬱金
xiāng huā sè bīn fēn yǒu de xiàng huǒ yàn bān xiān hóng yǒu de
香花色繽紛，有的像火焰般鮮紅，有的
hēi de xiàng yōu shēn de yè yǒu de xuě bái ér xiāng yǒu qiǎn hóng
15 黑得像幽深的夜，有的雪白而鑲有淺紅
de huā biān dōu měi de lìng rén táo zuì
的花邊，都美得令人陶醉。

Zài chéng shì lǐ nǐ yì yǎn jiù néng kàn jiàn gāo gāo
在 城 市 裏 ， 你 一 眼 就 能 看 見 高 高

de diàn xiàn gān shàng xuán guà de huā lán lǐ miàn chā mǎn le
的 電 線 杆 上 懸 掛 的 花 籃 ， 裏 面 插 滿 了

jié bái mào mì de mǎn tiān xīng jǐ zhī nóng yàn yù dī de hóng
潔 白 茂 密 的 滿 天 星 ， 幾 枝 濃 豔 欲 滴 的 紅

méi guī huā yǎn yǐng qí zhōng zài héng kuà jiāng hé de qiáo tóu
玫 瑰 花 掩 映 其 中 。 在 橫 跨 江 河 的 橋 頭 ，

5 nǐ yě huì fā xiàn yì pén pén huó pō yàn lì de huā zài xiàng nǐ
你 也 會 發 現 一 盆 盆 活 潑 豔 麗 的 花 在 向 你

wēi xiào yǒu shí nǐ suí biàn tái tóu jiù huì fā jué
微 笑 。 有 時 ， 你 隨 便 抬 頭 ， 就 會 發 覺 ：

Hé lán rén de chuāng hu zěn me bú guà lián zi zài zǐ xì kàn
荷 蘭 人 的 窗 戶 怎 麼 不 掛 簾 子 ？ 再 仔 細 看

kan yuán lái chuāng kǒu fàng mǎn le fěn hóng de bǎi hé huā bái
看 ， 原 來 窗 口 放 滿 了 粉 紅 的 百 合 花 、 白

sè de cí gū huā hé cāng cuì bì lǜ de jué cǎo zhè bú shì
色 的 慈 姑 花 和 蒼 翠 碧 綠 的 蕨 草 ， 這 不 是

10 fú jīng měi jué lún de chuāng lián ma
幅 精 美 絕 倫 的 窗 簾 嗎 ？

Zǔ fù wǒ cóng qián yǐ wéi Hé lán zhǐ yǒu yì zhǒng tè
祖 父 ， 我 從 前 以 為 荷 蘭 只 有 一 種 特

sè dào chù dōu shì fēng chē xiàn zài wǒ de guān gǎn gǎi
色 —— 到 處 都 是 風 車 。 現 在 ， 我 的 觀 感 改

biàn le sù yǔ shuō dú wàn juàn shū bù rú xíng wàn lǐ
變 了 。 俗 語 說 ：

「讀 萬 卷 書 ， 不 如 行 萬 里

15 nǐ yì qǐ dào Hé lán yóu lǎn ne bù tán le xià cì zài
路 。」 這 話 真 不 錯 ， 我 希 望 將 來 有 機 會 跟 您 一 起 到 荷 蘭 遊 覽 呢 ！ 不 談 了 ， 下 次 再

xiě xìn gěi nín
寫 信 給 您 。

Zhù nín
祝 您

Shēn tǐ jiàn kāng
身 體 健 康



Míng huá
明 華

Wǔ yuè qī rì
五 月 七 日

4 荷 蘭 到 處 都 可 以 找 到 甚 麼 ？

5 第 五 段 寫 了 「我」 的 哪 些 感 受 ？